

27.08.2020

## Schutzkonzept für die Veranstaltungen der Kulturregion mittleres Wynental KuKuK unter COVID-19



**BAG** Seite betreffend Neues  
Coronavirus im speziellen der Abschnitt  
<Massnahmen und Verordnungen>



Übersichts-Informationssseite des  
**Kanton Aargau** zum Coronavirus im  
speziellen  
<Informationen zu  
Veranstaltungen>



## Grundlagen

Grundsätzlich gelten die jeweils aktuell gültigen Vorgaben des Bundes und des Kanton Aargau.

1. <https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov.html>

BAG Seite betreffend Neues Coronavirus im speziellen der Abschnitt

<Massnahmen und Verordnungen>

2. [https://www.ag.ch/de/themen\\_1/coronavirus\\_2/coronavirus.jsp](https://www.ag.ch/de/themen_1/coronavirus_2/coronavirus.jsp)

Übersichts-Informationseite des Kanton Aargau zum Coronavirus im speziellen

<Informationen zu Veranstaltungen>

3. Der Bundesrat hat die Vorgaben für Schutzkonzepte per 22. Juni 2020 vereinfacht und für die verschiedenen Lebensbereiche vereinheitlicht. Nach wie vor ist es wichtig, Abstand zu halten, die Hände regelmässig gründlich zu waschen, wenn nötig Masken zu tragen und Trennwände anzubringen, um eine erneute Ausbreitung des neuen Coronavirus zu verhindern.

### **In allen Situationen:**

### **Personen mit Krankheitssymptomen sollen zu Hause bleiben und sich testen lassen.**

4. Das vorliegende Konzept beinhaltet Massnahmen zur Hygiene (z. B. Möglichkeit zum Händewaschen oder Händedesinfektion, regelmässige Reinigung von Oberflächen). Da sowohl der Abstand wie auch die Schutzmassnahmen nicht eingehalten werden können, müssen wir die Kontaktdaten der anwesenden Personen aufnehmen. Wird eine Person positiv auf das neue Coronavirus getestet, ist dadurch sichergestellt, dass sämtliche engen Kontakte dieser Person rückverfolgt werden können (Contact Tracing). Dabei müssen wir folgendes einhalten:
  - Information der anwesenden Personen zur Erhebung und Verwendungszweck der Kontaktdaten
  - Auf Anfrage: Weiterleitung der Kontaktdaten an die kantonalen Behörden
  - Aufbewahrung der Kontaktdaten während 14 Tagen und anschliessende Vernichtung der Daten
5. Verantwortlich für die Umsetzung des Schutzkonzeptes sowie für den Kontakt zu den kantonalen Behörden ist der / die Verantwortliche der Kulturregion mittleres Wynental KuKuK. Die Stellvertretung wird durch den Präsidenten ausgeübt.

6. Dieses Konzept gilt für sämtliche Spielorte, Sitzungsorte der Kulturregion mittleres Wynental KuKuK in den drei Gemeinden Teufenthal, Unterkulm und Oberkulm.
7. Betreffend Maximaler Gästezahl pro Sektor gelten die jeweils aktuellen Vorgaben von Bund und Kanton Aargau.
8. Piktogramme <Verhaltens- und Hygieneregeln> (Stand 03.06.2020)



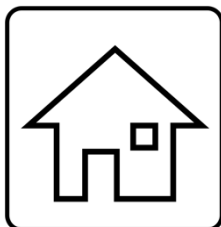
((DE)) Gründlich Hände waschen.  
((FR)) Se laver soigneusement les mains.  
((IT)) Lavarsi accuratamente le mani.  
((RA)) Lavar bain ils mauns.  
((EN)) Wash your hands thoroughly.



((DE)) Hände schütteln vermeiden.  
((FR)) Éviter les poignées de main.  
((IT)) Evitare le strette di mano.  
((RA)) Evitar da dar il maun.  
((EN)) Avoid shaking hands.



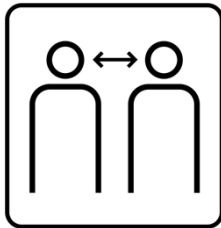
((DE)) In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.  
((FR)) Tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude.  
((IT)) Tossire e starnutire in un fazzoletto o nella piega del gomito.  
((RA)) Tusser e starnidar en in fazelet u en la foppa dal cumbel.  
((EN)) Cough and sneeze into a tissue or the crook of your arm.



((DE)) Bei Symptomen zuhause bleiben.  
((FR)) Rester à la maison en cas de symptômes.  
((IT)) In caso di sintomi restare a casa.  
((RA)) Restar a chasa en cas da sintoms.  
((EN)) Stay at home if you experience symptoms.  
((DE)) Bei positivem Test: Isolation. Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.  
((FR)) En cas de test positif : isolement. En cas de contact avec une personne testée positive : quarantaine.  
((IT)) Per chi è positivo al test: isolamento. Per chi ha avuto contatti con una persona positiva al test: quarantena.  
((RA)) Sch'il test è positiv: izolaziun. En cas da contact cun ina persuna infectada: quarantina.  
((EN)) Isolate yourself if you test positive. Quarantine yourself if you've had contact with someone who has tested positive.



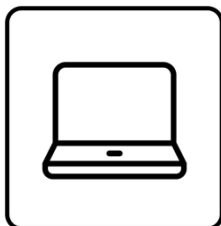
((DE)) Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.  
((FR)) Toujours téléphoner avant d'aller chez le médecin ou aux urgences.  
((IT)) Prima di andare dal medico o al pronto soccorso, annunciarsi sempre per telefono.  
((RA)) S'annunziar per telefon avant che ir tar il medi u a la staziun d'urgenza.  
((EN)) Always call ahead before going to the doctor's or the emergency department.



((DE)) Abstand halten.  
((FR)) Garder ses distances.  
((IT)) Tenersi a distanza.  
((RA)) Tegnair distanza.  
((EN)) Keep your distance.



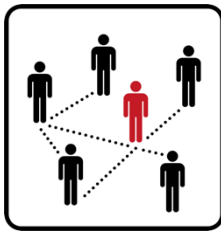
((DE)) Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.  
((FR)) Recommandé : un masque si on ne peut pas garder ses distances.  
((IT)) Raccomandazione: usare la mascherina se non è possibile tenersi a distanza.  
((RA)) Recumandaziun: Purtar ina mascrina, sch'i n'è betg pussaivel da tegnair distanza.  
((EN)) Recommendation: If it's not possible to keep your distance, wear a mask.



((DE)) Falls möglich weiter im Homeoffice arbeiten.  
((FR)) Si possible, continuer de travailler à la maison.  
((IT)) Se possibile, continuare a lavorare da casa.  
((RA)) Sche pussaivel, lavurar vinavant da chasa anora.  
((EN)) Continue to work from home if possible.



((DE)) Bei Symptomen sofort testen lassen und zuhause bleiben.  
((FR)) En cas de symptômes, se faire tester tout de suite et rester à la maison.  
((IT)) In caso di sintomi, fare il test e restare a casa.  
((RA)) Immediatamain sa laschar testar e restar a chasa en cas da sintoms.  
((EN)) If you experience symptoms, get tested immediately and stay at home.



((DE)) Zur Rückverfolgung wenn immer möglich Kontaktdaten angeben.  
((FR)) Chaque fois que c'est possible, fournir ses coordonnées pour le traçage.  
((IT)) Quando possibile, fornire sempre i propri dati di contatto per il tracciamento.  
((RA)) Sche pussaivel adina inditgar las datas da contact per la retrofastisaziun.  
((EN)) Always leave your contact details whenever possible so you can be traced.

## Massnahmen

Grundsätzlich gilt:

XMS:

Xunder Menschen Verstand. => An den Anlässen wird an die Selbstverantwortung der Teilnehmenden appelliert. es besteht keine Maskenpflicht, jedoch empfehlen wir allen besorgten und oder risikobehafteten Mitmenschen das Tragen der Maske. In den gemeinsamen Bereichen gelten die Abstandsregeln! In den Konsumations und Kassenbereichen sind die gültigen Abstandsregeln mit Klebändern auf Boden und evtl. Wänden in Erinnerung gerufen.

Meine Lesart der Coronaversion (durch Herr Wiederkehr bestätigt): Vgl. Beilage vereinfachte\_grundregeln\_bevoelkerungsschutz\_covid19.docx

Hier berufen wir uns auf den Punkt 3:

· · · Können aufgrund der Art der Aktivität, wegen örtlicher Gegebenheiten oder aus betrieblichen oder wirtschaftlichen Gründen während einer bestimmten Dauer weder der erforderliche Abstand eingehalten noch Schutzmassnahmen ergriffen werden, so muss die Erhebung von Kontaktdaten der anwesenden Personen vorgesehen werden.

Der Kanton Aargau hat verfügt, dass Sektoren mit max 100 Personen gebildet werden müssen. Dies bedeutet, dass bei KuKuK maximal 2 Sektoren gebildet werden müssen. Getrennte WC-Anlagen und das Einhalten der Distanzregeln in den gemeinsamen Bereichen ist notwendig, wird am jeweiligen Spielort vom zuständigen Crewmitglied Situationsgerecht angewendet. Vgl. hierzu unseren ersten erfolgreichen Covid-19-Anlass vom 14.08.2020 im Soodhüsli Oberkulm.

Herr Wiederkehr hat mir bestätigt, dass die 100er Sektoren ausschliesslich dem Tracking dienen, und wenn wir noch nummerierte Sitzplätze haben, was an allen anderen Spielorten der Fall ist kann die Zuordnung noch präziser erfolgen und somit die allfälligen Quarantäne-Opfer geringer ausfallen werden.

Das Spielortbezogene Konzept beinhaltet(e) die Behandlung der Künstler, das Catering; Die WC-Situation, die abgesperrten und bezeichneten Wege sowie die Information aller Teammitglieder und der Besucher am Anlass.



Am jeweiligen Spielort wird ein Dispositiv erstellt, welches die Aufteilung in abgetrennte Sektoren gemäss aktuellen Vorgaben erlaubt. Die Bewirtungszone wird so ausgestaltet, dass die Abstandsregeln ebenfalls eingehalten werden können.

### 1. Händehygiene

- 1.1. An gut zugänglichen Orten vor der Abendkasse werden Desinfektionsstationen in genügender Anzahl bereitgestellt.
- 1.2. Türen werden, wenn möglich, offen gelassen, um Berührungen zu vermeiden.
- 1.3. Für die Ablage von Jacken und Mäntel etc. werden genügend Garderobenplätze zur Verfügung gestellt, so dass gegenseitiges Berühren vermieden wird.
- 1.4. Auf Körperkontakte z.B. Händeschütteln, Umarmen etc. wird verzichtet.

### 2. Distanzen

- 2.1. Die aktuell gültige Mindestdistanz wird versucht einzuhalten.
- 2.2. Bestuhlung und Bewirtungszonen werden entsprechend ausgerüstet.
- 2.3. Das Tragen einer Hygienemaske ist freiwillig, wird jedoch empfohlen.

### 3. Reinigung

- 3.1. Es wird für eine bedarfsgerechte, regelmässige Reinigung von Gegenständen nach deren Gebrauch gesorgt. Insbesondere, wenn diese von mehreren Personen berührt werden. (z.B.: Tischoberflächen, Stühle, Türklinken u.Ä.)
- 3.2. Bei den WC-Anlagen sind genügend Desinfektionsmittel und/oder Seife zu platzieren.

### 4. Information

- 4.1. Information der anwesenden Personen zur Erhebung und Verwendungszweck der Kontaktdaten
- 4.2. Auf Anfrage: Weiterleitung der Kontaktdaten an die kantonalen Behörden
- 4.3. Aufbewahrung der Kontaktdaten während 14 Tagen und anschliessende Vernichtung der Daten
- 4.4. Das aktuell gültige Informationsmaterial des BAG wird in ausreichender Anzahl und gut sichtbar aufgestellt.

### 5. Management

- 5.1. Desinfektionsmittel Bestand sicherstellen, inkl. Dispenser.

# Kulturregion KUKUK Oberkulm Unterkulm Teufenthal

info@zumkukuk.ch



5.2. Aktuelles Infomaterial beim BAG bestellen

## *Abschluss*

Dieses Dokument wurde den Crewmitgliedern der Kulturregion mittleres Wynental KuKuK übermittelt und erläutert.

Die jeweiligen Gemeinden des aktuellen Spielortes werden informiert.

Verantwortliche Person:

Kulturregion mittleres Wynental KuKuK

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized first name and a last name, followed by a horizontal line.

Philipp Hausherr, Präsident



## Appendix: **NOTFALLNUMMERN**

### Die wichtigsten Telefonnummern bei körperlichen und psychischen Notfällen im Kanton Aargau im Überblick.

- Polizei: 117.
- Dargebotene Hand: 143.
- Sanität: 144.
- Rega: 1414
- Vergiftung: 145.
- Psychiatrische Notfall-versorgung: 056 462 28 50.
- Notfälle bei Kindern und Jugendlichen: 056 462 20 10.
- Ärztliche Notrufnummer Aargau: 0900 401 501 (gebührenpflichtig)
- Notfalldienst der Zahnärztesgesellschaft des Kantons Aargau: 0848 261 261 (gebührenpflichtig)
- europäischer Notruf: 112

### Kantonsspital Aarau

- Notfall allgemein 062 838 41 41  
[Zentrum für Notfallmedizin](#), Haus 1 West
- Notfall Gynäkologie und Geburtshilfe 062 838 50 50  
[Frauenklinik](#), Haus 8
- Notfall Kinder 062 838 41 41  
[Klinik für Kinder und Jugendliche](#), Haus 9
- Beratungstelefon (kostenpflichtig) für Eltern erkrankter Kinder: 0900 000 480 (3,23 Fr./Min)  
[Klinik für Kinder und Jugendliche](#), Haus 9

### Ärzte in der Region

- Oberkulm:
  - Dr. med. Kugler Roland 062 776 32 32
- Unterkulm
  - Dr. med. (NMK) Nedzmi Jusufoski 062 776 27 44
- Teufenthal
  - Dr. med. Oliver Birnstiel 062 776 31 13





*Appendix:*

**vereinfachte\_grundregeln\_bevoelkerungsschutz\_covid19**

## **Coronavirus: Weitgehende Normalisierung und vereinfachte Grundregeln zum Schutz der Bevölkerung**

Version: 22. Juni 2020

### **Vereinfachte Grundregeln für alle**

Der Bundesrat setzt nach den erfolgten Lockerungsschritten noch verstärkt auf **eigenverantwortliches Handeln**; die Menschen sollen weiterhin die **Hygiene- und Abstandsregeln einhalten**. **Alle öffentlich zugänglichen Orte müssen über ein Schutzkonzept verfügen**.

- Distanzregel, 1,5 Meter (vorher 2 Meter)
- eine Unterschreitung des Abstands ist zulässig, wenn geeignete Schutzmassnahmen wie das Tragen einer Gesichtsmaske oder das Anbringen zweckmässiger Abschränkungen vorgesehen werden).
- Können aufgrund der Art der Aktivität, wegen örtlicher Gegebenheiten oder aus betrieblichen oder wirtschaftlichen Gründen während einer bestimmten Dauer weder der erforderliche Abstand eingehalten noch Schutzmassnahmen ergriffen werden, so muss die Erhebung von Kontaktdaten der anwesenden Personen vorgesehen werden